

## **Es wollt' ein Mädchen früh aufstehn**

**Es wollt' ein Mädchen früh aufstehn  
Und in den grünen Wald spazieren geh'n.**

**Und als sie nun in den grünen Wald kam,  
Da fand sie einen verwund'ten Knab'n.**

**Der Knab', der war von Blut so rot,  
Und als sie sich verwandt, war er schon tot.**

**Wo krieg' ich nun zwei Leidfräulein,  
Die mein fein's Lieb zu Grabe wein'n?**

**Wo krieg' ich nun sechs Reuterknab'n,  
Die mein fein's Lieb zu Grabe trag'n?**

**Wie lang' soll ich denn trauern geh'n?  
Bis alle Wasser zusammengeh'n?**

**Ja, alle Wasser geh'n nicht zusamm'n,  
So wird mein Trauern kein Ende ha'n.**

*Volkslieder (chants folkloriques)*

### **Musique de Johannes Brahms (1833-1897) :**

**" Vom verwundeten Knaben ", extrait des huit Lieder und Romanzen Op. 14 n° 2 (1858)**

#### **D'un garçon blessé**

**Une jeune fille décida de se lever tôt,  
Et d'aller marcher dans la forêt verte.**

**Et comme elle arrivait maintenant dans la forêt verte,  
Là elle trouva un garçon blessé.**

**Le garçon, il était si rouge de sang,  
Et quand elle s'approcha, il était déjà mort.**

**Où puis-je trouver deux pleureuses  
Pour pleurer sur la tombe de mon cher amour ?**

**Où puis-je trouver six jeunes cavaliers  
Pour porter mon cher amour jusqu'à la tombe ?**

**Combien de temps vais-je alors pleurer ?  
Jusqu'à ce que toutes les eaux viennent ensemble ?**

**Oui, toutes les eaux ne viennent pas ensemble,  
Aussi mon deuil n'aura jamais de fin.**